

## 245 Відомості про назву (НП)

Відомості про назву прояву

### ПЕРЕЛІК ПОЗНАЧЕНЬ ЗМІСТУ

#### Перший індикатор

Додаткове введення назви

**0** – Недодаткове введення

**1** –Dodаткове введення

#### Другий індикатор

Несортовані символи

**0-9** – Кількість несортованих символів

#### Коди підполів

**\$a** – Назва (НП)

**\$b** – Решта назви (НП)

**\$c** – Дані про відповідальність (НП)

**\$f** – Дати, що належать до змісту всього видання (НП)

**\$g** – Дати, що належать до змісту основної частини видання (НП)

**\$k** – Форма (П)

**\$n** – Номер частини / розділу твору (П)

**\$p** – Назва частини / розділу твору (П)

**\$s** – Версія (НП)

**\$6** – Зв'язок (НП)

**\$8** – Зв'язок полів і номер послідовності (П)

---

### ВИЗНАЧЕННЯ ТА ЗАСТОСУВАННЯ ПОЛЯ

Це поле містить назву та відомості про відповідальність у бібліографічному записі. Поле відомостей про назву містить основну назву, решту назви, іншу інформацію про назву, решту напису із титульної сторінки та дані про відповідальність. Основна назва містить коротку та альтернативну назви, позначення номеру частини / розділу роботи та назву частини / розділу роботи.

Для **змішаних матеріалів**, відомості про назву визначаються як назва, під якою цей ресурс відомий. Поле може містити дати, які стосуються змісту всього видання (підполе \$f) та дати, які стосуються змісту основної частини видання (підполе \$g) відносно колекції матеріалів. Для колекцій із

неформальною (неофіційною) бібліографічною назвою, використовується підполе **\$k (Форма)**. Підполе \$k може також використовуватися для означення “форми” навіть, якщо формальна (офіційна) назва розміщена в підполях \$a, \$b і \$c.

Якщо ресурс складається з однієї або більшої кількості сторінок, листів, аркушів чи карток (наприклад, книга, випуск періодичного видання, постер, серія листових карт, набір / комплект флеш-карт) чи їх зображення (наприклад, мікроформа чи PDF файл із текстом) джерелом, якому надається перевага буде титульна сторінка, титульний лист чи титульна картка (чи їх зображення).

Якщо ресурс не має титульної сторінки, титульного листа чи титульної картки (чи їх зображення), джерелом, якому надається перевага буде:

- обкладинка чи суперобкладинка випущені із ресурсом (чи зображення обкладинки чи суперобкладинки)
- заголовок (чи зображення заголовку)
- титульні вихідні дані (чи зображення вихідних даних)
- колофон (вихідні дані) (чи зображення колофону).

Всі дані у *поле 245* переписуються з джерела інформації, у тій самій послідовності і з тими ж розділовими знаками та діакритиками. У квадратні дужки береться тільки інформація НЕ з ресурсу.

---

## **ПРАВИЛА ЗАСТОСУВАННЯ ПОЗНАЧЕНЬ ЗМІСТУ**

### **ІНДИКАТОРИ**

#### **Перший індикатор – Додаткове введення назви**

Позиція першого індикатора визначає, чи зроблено додаткове введення назви.

#### **0 – Недодаткове введення**

Значення індикатора “0” показує, що назва, подана в *полі 245*, не є додатковим введенням. Значення “0” використовується, коли не заповнені *поля 1XX*.

**245 03 \$a** Le Bureau = **\$b** La Oficina = Das Buro.

**245 00 \$a** Офіційні типові форми договорів.

**1** – Додаткове введення

Значення індикатора “1” використовується, коли заповнені *поля 1XX* і показує, що назва, подана в *полі 245*, є додатковим введенням.

**245 10 \$a** Захист авторських прав від плагіату / **\$c** О. І. Харитонова.

**245 10 \$a** Гамлет / **\$c** В. Шекспір.

**Другий індикатор** – Несортовані символи

Позиція другого індикатора визначає кількість символічних позицій, які асоціюються з статтями (наприклад, *Le, An*) та знаходяться на початку поля, і які ігноруються при сортуванні та створенні файлу.

**0** – Немає несортованих символів

Значення “0” означає, що немає початкових статей, які треба ігнорувати. Діакритичні позначки чи спеціальні символи, що знаходяться на початку поля, яке не починається з статті не вважаються несортованими символами.

**245 10 \$a** War of the worlds.

**245 10 \$a** Harvard project manager.

**245 00 \$a** [Diary].

**245 10 \$a** --as others see us.

**245 10 \$a** Кобзар.

**1-9** – Кількість несортованих символів

Значення “1-9” визначає, що елементом введення є заголовок, який починається статтю, який ігнорується при сортуванні та створенні файлу. Діакритичні позначки чи спеціальні символи, що розміщені до чи після статей включаються в рахунок несортованих символів.

**245 04 \$a** The Year book of medicine.

**245 12 \$a** A report to the legislature for the year ...

**245 12 \$a** L'enfant criminal.

**245 18 \$a** The ... annual report to the Governor.

## КОДИ ПІДПОЛІВ

### **\$a** – Назва (НП)

Підполе \$a містить основну та альтернативну назви, без позначення номера чи назви частини.

Назва не включає паралельну назву, іншу інформацію про назву та паралельну іншу інформацію про назву.

Якщо назва складається із декількох речень, і в джерелі відсутні знаки між ними, то в описі ставляться крапки.

Якщо назва складається із двох речень, з'єднаних сполучниками "чи", "або", то в підполі \$a спочатку подається основна назва, після якої ставиться кома перед сполучником, а друга частина назви подається з великої літери.

Якщо ресурс не має загальної назви, назви частин записують як назву ресурсу у цілому. Помилки у назві книг переписуємо, як у джерелі інформації. На виправлену версію створюємо варіант назви у *полі 246* та робимо примітку у *полі 500*.

**245 00 \$a** Proceedings / **\$c**...

**245 00 \$a** ETZ : **\$b** ...

**245 00 \$a** Політологія : **\$b** ...

**245 10 \$a** Гамлет ; Ромео і Джульєтта ; Отелло....

**245 10 \$a** Under the hill, or The story of Venus and Tannhauser.

**245 00 \$a** Oklahoma Carousel ; South Pacific...

Слова, що служать вступом та не призначені бути частиною назви не

переписуються. Якщо це вважається важливим для ідентифікації ресурсу чи доступу робиться варіант назви у *полі 246*.

**245 12 \$a** Sleepeng Beauty  
[На титولی: *Disney presents: Sleeping Beauty*]

Якщо назва містить лише ім'я особи, родини чи організації, це ім'я записується як назва.

**100 1# \$a** Стороженко, Микола Андрійович, **\$e** автор.  
**245 14 \$a** Микола Стороженко : **\$b** [альбом] / **\$c** Микола Стороженко.  
**110 2# \$a** Київський політехнічний інститут.  
**245 10 \$a** Київський політехнічний інститут, 1898-1998 : **\$b** проспект / **\$c** Київський політехнічний інститут.

Якщо джерело інформації містить більше ніж одну форму назви та назви подані однією мовою і шрифтом, треба обрати назву базуючись на послідовності розміщення та типографського оформлення назв у джерелі інформації. Якщо це не можна застосувати, береться найповніша назва.

### **\$b** – Решта назви (НП)

Підполе \$b містить решту назви.

Включає :

- підназви до основної назви (відділяються двокрапкою (:)) ;
- паралельні назви (відділяються знаком дорівнює (=)) ;
- та іншу інформацію, що стосується назви.

Кожна наступна інформація, що стосується назви, відокремлюється двокрапкою (:), однорідні члени, якщо немає інших розділових знаків, відділяються комою.

Паралельні назви, не вказані в приписаному джерелі інформації, не включаються в опис.

**245 10 \$a** Італія – Рим – Мілан – Венеція : **\$b** путівник / **\$c** Андрій Білінський.  
**245 10 \$a** Київська область : **\$b** путівник автомобілісту, пішоходу, туристу / **\$c** редактор І. Скрипін.  
[У джерелі: *Київська область. Путівник автомобілісту пішоходу туристу.*]

Рівноправні назви, тобто назви творів збірника, наведені у приписаному джерелі інформації, (крім першої, що розміщена у підполі \$a) наводять в підполі \$b разом із даними, що стосується назви, і відділяють кожену групу крапкою з комою, якщо автор один.

**245 10 \$a** Моя жизнь : **\$b** автомонографія ; Етюды о художниках / **\$c** Игорь Грабарь.

Інформація про мову перекладу зазначається в підполі **\$b**.

**245 10 \$a** Історичні хроніки : **\$b** [переклад з англійської / **\$c** Вільям Шекспір.

**245 10 \$a** Мене називають Червоний : **\$b** роман / **\$c** Орхам Памук ; переклад з турецької О.Б. Кульчицького.

**245 10 \$a** Дочка снігів : **\$b** роман : переклад з англійської / **\$c** Джек Лондон.

Підполе \$b йде за підполями \$n та/чи \$p та передує підполлю \$c.

**245 10 \$a** Відьмак. **\$p** Меч призначення : **\$b** роман / **\$c** Анджей Сапковський ; переклад з польської, коментарі С. Легези.

**245 14 \$a** The "winter mind" : **\$b** William Bonk and American letters / **\$c** Burt Kimmelman.

**245 00 \$a** Annual report of the Minister of Supply and Service Canada under the Corporations and Labour Unions Returns Act. **\$n** Part II, **\$p** Labour unions = **\$b** Rapport annuel du ministre des Approvisionnement et services Canada présenté sous l'empire et des syndicats ouvriers. **\$n** Partie II, **\$p** Syndicats ouvriers.

### **\$c** – Дані про відповідальність (НП)

Підполе містить дані про відповідальність та решту даних з титульної сторінки. Від попередніх підполів відділяється скісною рисою (/), яка з двох сторін має пробіли. Підполе \$c подається останнім у полі.

Якщо є більше ніж одні дані про відповідальність, вони записуються у порядку визначеному послідовністю, розміщенням чи типографським оформленням джерела інформації. Якщо це не можна застосувати, дані записуються у порядку, що має найбільший сенс і є найбільш зрозумілим.

**245 14 \$a** The plays of Oscar Wilde / **\$c** Alan Bird.

**245 10 \$a** Франкенштейн, або Сучасний Прометей / **\$c** Мері Шеллі ; переклад з англійської Ганни Гнедкової.

**245 10 \$a** Management report. **\$n** Part I / **\$c** U.S. Navy's Military Sealift Command.

**245 10 \$a** Облік і аналіз зовнішньоекономічної діяльності / **\$c** Ф.Ф. Бутинець, І.В. Жиглей, В. М. Пархоменко ; за ред. Ф.Ф. Бутинця ; Житомирський інженерно-технологічний університет.

**245 10 \$a** [Назва] / **\$c** Ф. Бутинець, М. Добія, Я. Степневський ; за ред.: Ф.Ф. Бутинця ; Житомирський державний технологічний університет.

Відомості про відповідальність, що містять назву організації в ієрархічній формі, записують у тому вигляді й порядку, в якому вони наведені у джерелі інформації, та відокремлюють комами.

**245 10 \$a** Інститут загальної енергетики НАН України : **\$b** історія та сьогодення / **\$c** за редакцією академіка НАН України М.М. Кулика ; Національна академія наук України, Відділення фізико-технічних проблем енергетики НАН України.

У дані про відповідальність включаються дворянські титули та їх скорочення, почесні звання, відзнаки, аббревіатури товариств, посади, дати заснування, девізи та ін.

**245 00 \$a** ... / **\$c** за редакцією академіка НАН України М. М. Кулика ; ...

**245 00 \$a** ... / **\$c** by Mrs. Charles H. Gibson.

**245 00 \$a** ... / **\$c** by Baroness Orczy.

**245 00 \$a** ... / **\$c** by Sir Richard Acland.

**245 00 \$a** ... / **\$c** продюсер проф. Гаррі Сміт.

**245 00 \$a** ... / **\$c** sponsored by the Library Association.

До даних про відповідальність додається пояснювальне слово чи коротка фраза, якщо роль осіб або організацій, які вказані у даних, не

зрозуміла. Така фраза береться у квадратні дужки.

**245 00 \$a** Baijun ballads / **\$c** [collected by] Chet Williams.

**245 00 \$a** Piers Plowman / **\$c** [edited by] E. Salter.

Якщо ім'я, пов'язане з інтелектуальною відповідальністю, є інтегрованою частиною основної назви, то в даних про відповідальність воно не повторюється, крім випадків, коли це потрібно для ясності або коли в основному джерелі представлені також виокремлені дані про відповідальність, що містять чи складаються із цього ж імені.

**245 00 \$a** Goethes Stucke.

*але*

**245 00 \$a** Живописная Украина Тараса Шевченка : **\$b** видання факсимільних репродукцій творів Т.Г. Шевченка / **\$c** Тарас Шевченко ; вступ В. Яцюка.

*[Ім'я автора подано в основному джерелі як у назві, так і у даних про відповідальність.]*

Дані про відповідальність подаються навіть у тих випадках, коли вони не містять імен осіб чи назв організацій, але ця інформація є у джерелі.

**245 00 \$a** Korean phrases / **\$c** by a group of students with a Korean resource person.

При описі збірника творів різних авторів, який не має спільної назви, інформація про всі твори крім першого, заноситься у підполе \$c. Блок про кожен твір відділяється крапкою.

**245 00 \$a** Палата № 7 ; **\$b** І мама ховала це у волоссі / **\$c** Сергій Жадан. Одуванчики / Лада Лузина ; малюнки Лади Лузіної.

**\$f** – Вичерпні дати (НП)

Підполе \$f містить проміжок часу, за який було створено весь зміст матеріалу, що описується.

**245 00 \$a** Short-Harrison-Symmes family papers, **\$f** 1760-1878.



**245 10 \$a** Four years at Yale : **\$k** diaries, **\$f** 1903 Sept. 16-1907 Oct. 5.

**\$g** – Основні дати (НП)

Підполе \$g містить хронологічний період, за який було створено основну частину змісту матеріалу, що описується.

**245 00 \$k** Records, **\$f** 1939-1973 **\$g** 1965-1972.

**\$k** – Форма (П)

Підполе \$k містить інформацію про форму ресурсу, наприклад, щоденник, рукопис і т. п.

**245 14 \$a** The charity ball : **\$b** a comedy in four acts : **\$k** typescript, **\$f** 1889 / **\$c** by David Belasco and Henry C. DeMille.

**245 10 \$a** Four years at Yale : **\$k** diaries, **\$f** 1903 Sept. 16-1907 Oct. 5.

**\$n** – Номер частини / розділ твору (П)

Підполе \$n містить числове чи алфавітне позначення частини / розділу твору, яке використовуються у полі. Визначається як показник послідовності, та може бути поданий у будь-якій формі, наприклад, Частина 1, Додаток А, Книга друга. У записах створених відповідно до ISBD принципів, перед підполем \$n стоїть крапка (.) навіть якщо останнє слово в попередньому полі є скороченням, ініціалами або даними, що закінчуються на кінцеву пунктуацію. Кілька альтернативних нумерацій для частини/розділу містяться в одному підполі \$ n.

**245 00 \$a** Вісник Дніпропетровського університету. **\$n** 2, **\$p** Фізика. Радіoeлектроніка.

**\$p** – Назва частини / розділу твору (П)

В записі створеному відповідно до принципів ISBD, перед підполем \$p буде стояти крапка (.), якщо йому передують підполя \$a, \$b або інше підполе \$p, та кома (,), якщо передує підполе \$n.

**245 00 \$a** Польська мова. **\$p** Робочий зошит.

Підполя \$n та \$p є повторюваними тільки якщо слідує за підполями \$a, \$b, \$n, або \$p. Якщо назва, записана у підполі \$c, включає назву та/або номер частини/розділу, ці елементи не кодуються окремими під полями.

**245 00 \$a** Heritage Books archives. **\$p** Underwood biographical dictionary. **\$n** Volumes 1 & 2 revised **\$h** [Electronic resource] / **\$c** Laverne Galeener-Moore.

**245 00 \$a** Annual report of the Minister of Supply and Service Canada under the Corporations and Labour Unions Returns Act. **\$n** Part II, **\$p** Labour unions = **\$b** Rapport annuel du ministre des Approvisionnement et services Canada présenté sous l'empire et des syndicats ouvriers. **\$n** Partie II, **\$p** Syndicats ouvriers.

### **\$s** – Версія (НП)

Підполе \$s містить, генеровані у різний час або для різної аудиторії, ім'я, код чи опис копії матеріалів, що описуються.

### **\$6** – Зв'язок (НП)

### **\$8** – Поле зв'язку та порядку нумерації (П)

Опис цих підполів дивитись у додатку – *Контрольні підполя*.

---

## **ДОМОВЛЕНОСТІ ВВЕДЕННЯ ІНФОРМАЦІЇ**

### **Пунктуація**

У кінці поля ставиться крапка, навіть якщо воно має свою пунктуацію (наприклад, квадратні чи круглі дужки). Виняток становлять випадки, коли останнє слово в полі є аббревіатурою, ініціалами чи даними, які мають на кінці крапку.

**245 00 \$a** Rubber world.

**245 00 \$a** Избранные произведения писателей Южной Африки / **\$c** [ред. кол.: Г.Г. Абашидзе].

Першим відомостям про відповідальність передуює знак скісна риска (/); наступні відомості відокремлюються між собою крапкою з комою (;).

Однорідні відомості про відповідальність між собою відокремлюють комами (,).

**245 10 \$a** [Назва] / **\$c** Ф. Бутинець, М. Добія, Я. Степневський ; за ред.: Ф.Ф. Бутинця ; Житомирський державний технологічний університет.

## Пробіли

Між ініціалами та аббревіатурою (розділяються вони крапкою чи ні) пробіл не ставиться.

**245 00 \$a** NBA in action.

**245 00 \$a** H.G. Wells and the world state.

Між ініціалами та аббревіатурою пробіл ставиться, коли скорочення позначається більш ніж однією літерою.

**245 00 \$a** Mercer County, Virginia (W. Va.) 1850 census.

Пробілами з двох сторін виділяються три крапки (...). Якщо після трьох крапок (...) йдуть кома (,), крапка (.), знак питання (?) чи знак оклику (!), то між трьома крапками (...) і наступним знаком пробіл не ставиться.

**245 00 \$a** Azul ... у poemas / **\$c** Ruben Dario.

Розділові знаки дві крапки (:), крапка з комою (;), знак дорівнює (=), два дефіси, що позначають тире (--), виділяються із двох сторін пробілами.

## Дисплейна константа

### *1. Title.*

Римська цифра та слово "Назва" не заносяться до MARC-запису. Це може генеруватися системою як дисплейна константа, що асоціюється зі значенням "1" у позиції першого індикатора в полі 245 (*Відомості про назву*).

---